

STATUTES OF RWANDA NURSES AND MIDWIVES UNION

We, members of the "Rwanda Nurses and Midwives Union (R.N.M.U)" in its National Congress held on 3rd December 2021 at its head office in Kigali:

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 31 and 32;

Pursuant to the International Labour Organisation n° 87 and 98 respectively on the Union Freedom and Protection of the Union Rights as well as the right to organization and collective negotiation;

Pursuant to Law n° 66/2018 of 30/08/2018 regulating labour in Rwanda, especially in Articles 10, 83, 88, 89 and 91;

Pursuant to Ministerial Order n° 11 of 07/09/2010 determining the modalities and requirements for the registration of trade unions or employers' professional organizations;

Pursuant to the article 18 of the Rwanda Nurses and Midwives Union (R.N.M.U) statutes adopted on 30th June 2013 and published in the Official Gazette n° 22 of 01/06/2015, which give responsibilities of the National Executive Bureau to propose amendment of the statutes;

AMATEGEKO SHINGIRO YA SENDIKA Y'ABAFOROMO N'ABABYAZA MU RWANDA

Twebwe, abagize RNMU "Rwanda Nurses and Midwives Union" muri Kongere yayo iteraniye ku cyicaro cyayo i Kigali ku wa 3 ukuboza 2021:

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 31 n'iya 32;

Dushingiye ku masezerano Mpuzamahanga ku murimo, n° 87 na 98 ku bijyanye no kwishyira ukizana kwa RNMU no kurengera uburenganzira bwayo no ku burenganzira bwo kwishyira hamwe n'imishyikirano rusange;

Dushingiye ku Itegeko n° 66/2018 ryo ku wa 30/08/2018 rigenga umurimo mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 10, iya 83, iya 88, iya 89 n'iya 91;

Tumaze kubona Iteka rya Minisitiri n° 11 ryo kuwa 07/09/2010 rigena uburyo n'ibisabwa mu kwandikisha Amasendika cyangwa amashyirahamwe y'abakoresha;

Dushingiye ku ngingo ya 18 y'Amategeko shingiro ya Rwanda Nurses and Midwives Union (RNMU) yemejwe ku ya 30 Kamena 2013 akanatangazwa mu Igazeti ya Leta N° 22 yo ku ya 01/06/2015, aha inshingano Bire Nshingwabikorwa gusaba ko amategeko shingiro avugururwa;

STATUTS DU SYNDICAT DE RWANDA NURSES AND MIDWIVES TRADE UNION

Nous, membres de "Rwanda Nurses and Midwives Union (R.N.M.U)" réuni dans son Congrès National en sa séance tenue le 3 Décembre 2021 à son siège social à Kigali:

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 31 et 32;

Vu les Conventions de l'Organisation Internationale du Travail n°87 et 98 respectivement sur la Liberté Syndicale et la Protection du droit syndical et sur le droit d'Organisation et de la négociation collective;

Vu la Loi n° 66/2018 du 30/08/2018 portant règlementation du travail au Rwanda, spécialement en ses articles 10, 83, 88, 89 et 91;

Vu l'Arrêté Ministeriel n° 11 du 07/09/2010 déterminant les conditions et modalités d'enregistrement des syndicats et des organisations patronales;

Vu l'article 18 du statut du Syndicat "Rwanda Nurses and Midwives Union" (R.N.M.U) adopté le 30 Juin 2013 et publié dans le Journal officiel N° 22 of 01/06/2015 qui donne les responsabilités au comité Exécutif National de proposer les modifications du statut;

PAID b.1500 RWF

SAFARI Jean Claude Notary

Handwritten signatures and notes in blue ink are present throughout the document, including names like 'Jean', 'Jean Claude', and 'M. N. N. N.' along with various initials and dates.

Pursuant to the article 13 of the RNMMU statutes adopted on 30th June 2013 and published in the Official Gazette n° 22 of 01/06/2015, which give responsibilities of the National Union Congress to amend the RNMMU statutes:

The Ordinary General Meeting of the National Union Congress of RNMMU held in Kigali and online dated 3rd December 2021, adopted the amendments to statutes of the said Organization, as follows:

RNMMU PHILOSOPHY

RNMMU believes in providing high quality, ethical, accessible and equitable nursing and midwifery services to all members of the population to enable them live quality lives. Thus while upholding this philosophy RNMMU believes that members will receive social and economic justice as reward from their employers.

RNMMU VISION

To have an empowered nurse and midwife who is motivated to provide high quality service and uphold professional excellence while enjoying quality life.

RNMMU MISSION

RNMMU is committed to being a vibrant, self-sustaining organization that will protect the Professional image, improve Socio-Economic Welfare, and promote the interests of nurses and midwives through effective representation, capacity building and lead in the delivery of high-quality care to the population.

Dushingiye ku ngingo ya 13 y'Amategeko shingiro ya RNMMU yemejwe ku ya 30 Kamena 2013 akanatangazwa mu igazeti ya Leta n° 22 yo ku wa 01/06/2015, aha inshingano Kongere ya Rwanda Nurses and Midwives Union(RNMMU) guhindura amategeko shingiro:

Imama rusange isanzwe ya Kongere ya RNMMU yabereye i Kigali no kuyakure(online) kuwa 3 Ukuboza 2021, yemeje ivugurura ry'amategeko shingiro ya RNMMU kuburyo bukurukira:

FILIZOFIYA YA RNMMU

RNMMU izi neza ko ari ngombwa gutanga serivisi z'ubuforomo n'ububayaza zo ku rwego rwo hejuru, zigera kuri buri wese, ndetse ku buryo bungana ku batwariye hose ku gushyamba mu buhanga bwiza. Hubahirizwa iyi filozofiya, RNMMU yizyeye ko abanyamuryango bazabona imibereho myiza nk'ingurane ivuye ku bakoresha babo.

ICYEREKEZO CYA RNMMU

Kugira ubuforomo n'ububayaza ufitse ubushobozi kandi ushishikaye no gutanga serivisi nziza ndetse no guharanira kuba umunyamwuga, kandi nawe afitse ubuzima bwiza.

INTEGO YA RNMMU

RNMMU yiyemeje kuba urwego rutite imbaraga, rutite uburyo bwo kwigira, ruganije kurinda isura y'umwuga, guteza imbere imibereho myiza y'umunyungu y'Abatoromo n'Ababayaza binyuze mu guharanirwa neza, kubaka ubushobozi ndetse no gutanga serivisi nziza ku batwariye.

Vu l'article 13 du statut du Syndicat "Rwanda Nurses and Midwives Union" (R.N.M.U) adopté le 30 juin 2013 et publié dans le Journal officiel N° 22 of 01/06/2015 qui donne les responsabilités au Congrès National d de modifier le statut de RNMMU:

L'Assemblée Générale Ordinaire du Congrès Syndical National du RNMMU tenue à Kigali et en ligne en date du 3 décembre 2021, a adopté les modifications des statuts de l'adire Organisation, comme suit:

PHILOSOPHIE DE RNMMU

RNMMU croit qu'il faut fournir les services d'infirmier (e) de haute qualité avec éthique, accessible et équitable à tous les membres de la population pour leur permettre de vivre en bonne santé. Ainsi, tout en respectant cette philosophie, RNMMU estime que les membres recevront la justice sociale et économique comme récompense provenant de leurs employeurs.

VISION DE RNMMU

Avoir une infirmière et sage-femme habilitée qui est motivé pour fournir le service de haute qualité et maintenir l'excellence professionnelle tout en jouissant une bonne vie.

MISSION DE RNMMU

RNMMU s'engage à être une organisation dynamique, autonome qui permettra de protéger l'image professionnelle, améliorer le bien-être socio-économique, promouvoir les intérêts des infirmières et sages-femmes à travers une représentation efficace. Le renforcement des compétences et être leader aux services de haute qualité à la population.

SAFARI Jean Claude

Notary

CHAPTER ONE: NAME, DURATION, HEAD OFFICE, OBJECTIVE AND RESPONSIBILITIES OF RNMMU

UMUTWE WA MBERE, IZINA, IGihe, ICYICARU, INTEGO N'INSHINGNO BVA RNMMU

CHAPITRE PREMIER: NOM, DUREE, SIEGE, OBJET ET ATTRIBUTIONS DU SYNDICAT

Article One: Name

Pursuant to the requirements of the Law n° 66/2018 of 30/08/2018 regulating labour and the Ministerial order n° 11 of 07/09/2010 determining procedures and requirements for the registration of a union;

Ingingo ya mbere: Izina

Nkuko bisabwa n'itegeko n° 66/2018 ryu ku wa 30/08/2018 rigenga umurimo n'iteka rya Minisitiri n° 11 ryu ku wa 07/09/2010 rigena uburyo n'ibisabwa mu kwandikisha sendika;

Article premier: Nom

Vue les conditions de la loi n° 66/2018 du 30/08/2018 portant réglementation du travail et de l'arrêté ministériel n° 11 du 07/09/2010 fixant les modalités et conditions d'enregistrement d'un syndicat;

It is hereby established a Trade Union known as "Rwanda Nurses and Midwives Union" abbreviated as "RNMMU".

Hashyizweho Sendika yitwa **Rwanda Nurses and Midwives Union** "RNMMU" mu magambo ahinnye y'icyongereza.

Il est créé un syndicat **Rwanda Nurses and Midwives Union** dénommé "RNMMU" en sigles anglais.

Article 2: Duration

RNMMU is established for an undetermined period.

Ingingo ya 2: Igihe

Igihe RNMMU izamurira ntikigenwe.

Article 2: Durée

RNMMU est créé pour une ~~durée indéterminée~~.

Article 3: Head office

The Head office of RNMMU is established in Kigali City. It may be transferred to any other place in the Republic of Rwanda on decision of the National Congress of RNMMU.

Ingingo ya 3: icyicaro

Icyicaro cya RNMMU gishyizwe mu Mujyi wa Kigali. Ishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na kongere y'igihugu ya RNMMU.

Article 3: Siège

Le Siège de RNMMU est établi dans la Ville de Kigali. Il peut être transféré en tout autre lieu de la République du RWANDA sur décision du Congrès National de RNMMU.

Article 4: Scope of activities of RNMMU

The RNMMU conducts its activities on the whole territory of the Republic of Rwanda.

Ingingo ya 4: Ihasi RNMMU ikoreramo

RNMMU ikorera imirimo yayo ku butaka bwose bwa Repubilika y'u Rwanda.

Article 4: Champ d'application des activités de RNMMU

Le RNMMU exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda.

RNMMU can affiliate to a national trade union federation. It can also be affiliated to international professional and/or workers' organizations.

RNMMU ishobora kwinjira mu Nganga mpuzamashyamba ku rwego rw'igihugu. Ishobora kandi kwinjira mu miryango ihuza abakozi cyangwa abanyamwuga ku rwego mpuzamahanga.

Le RNMMU peut s'affilier à une fédération syndicale nationale. Il peut également s'affilier aux organisations internationales professionnelles ou des travailleurs.

Notary
SAFARI Jean Claude

Handwritten signatures and notes in blue ink are present throughout the document, including names like 'Notary', 'SAFARI Jean Claude', and various initials and scribbles.

Article 5: Objective of RNMU

RNMU's objective is to advocate for better socio-economic welfare for nurses and midwives, to promote their professional development through empowerment, collective bargaining with employers and securing improved wages and better working conditions.

Article 6: Responsibilities of RNMU

RNMU has the following responsibilities:

- 1° To empower members to ensure good service delivery and research in the nursing and midwifery profession;
- 2° To sensitize and unite nurses and midwives into one single RNMU organization in order to enable them share their professional, social and economic welfare and promote unity among them
- 3° Advice the Government and other stakeholders on all issues affecting nursing, midwifery and public health;
- 4° To cooperate and network with others organizations, nationally, regionally and internationally with similar objectives.
- 5° To ensure job security of members, to advance their employment prospects and to serve their individuals and collective interests;
- 6° To Participate in resolving employment concerns of members, reconciliation, collective bargaining, arbitration and conduct grievance procedures,
- 7° To sensitise nurses and midwives for a good ethics and customer care services;
- 8° To empower RNMU leaders and members with bargaining skills,
- 9° To provide legal advice and assistance to members when needed;
- 10° To provide socio economic assistance to members when deemed necessary;

Ingingo ya 5: Intego za RNMU

RNMU ifite interego yo gukora ubuvugizi ku mibereho myiza y'Abaforomo n'Ababyaza, guteza imbere umwuga wabo binyuze mu kubongera ubumenyi, imishyikirano rusange n'abakoresha hibandwa ku mishahara myiza, ubuzima n'umutekano ku kazi.

Ingingo ya 6: Inshingano za RNMU

RNMU ifite inshingano zikurikira:

- 1° Guha ubushobozi abanyamuryango kugirango batange serivisi nziza n'ubushakashatsi mu mwuga w'ubuforomo n'ubabyaza;
- 2° Gukangurira no guhuriza hanwe abaforomo n'ababyaza muri RNMU mu rwego rwo kubafasha guteza imbere umwuga n'imbereho yabo no guteza imbere ubumwe n'ubufatanye mu banyamuryango;
- 3° Kugira inama Guverinoma n'abandi bafatanyabikorwa ku hibazo byose biruha umwuga w'ubuforomo, ububyaza n'ubuzima rusange;
- 4° Gukorana n'indi miryango mu Gihugu, mu Karere n'imiryango mpuzamahanga;
- 5° Guharanira kurinda akazi k'abanyamuryango, guteza imbere akazi no gutasha inyungu z'umuntu ku giti cy'e n'inyungu rusange zabo;
- 6° Kugira uruhare mugukemura ibibazo by'akazi by'abanyamuryango, ubwiyunge, imishyikirano rusange, ubukemurampaka no gukurikirana uko ibibazo byabo bikemuka;
- 7° Gukangurira abaforomo n'ababyaza kugira imyitwarire myiza no gutanga serivisi nziza;
- 8° Guha amahugurwa abashyamba n'abanyamuryango ba RNMU aiyanye no gukora imishyikirano rusange.

Article 5: Objectif de RNMU

RNMU a pour objectif de défendre le bien être socio-économique des infirmiers et les sages-femmes, promouvoir leur développement professionnel à travers formation, négociations collectives avec les employeurs, en assurant de meilleurs salaires et de bonnes conditions de travail.

Article 6: Attributions de RNMU

RNMU a les attributions suivantes:

- 1° Donner aux membres les moyens d'assurer une bonne prestation de services et de recherche dans la profession infirmière et sage-femme;
- 2° Sensibiliser et unifier les infirmières et sages-femmes au sein d'une même organisation RNMU afin de leur permettre de partager leur bien-être professionnel, social, économique et promouvoir l'unité et la solidarité entre les membres;
- 3° Fournir des conseils au gouvernement et aux autres partenaires sur toutes questions touchant la profession infirmière et sage-femme ainsi que la santé publique;
- 4° Coopérer et travailler avec d'autres organisations, aux niveaux national, régional et international ayant des objectifs similaires.
- 5° Assurer la sécurité d'emploi des membres, faire progresser leurs perspectives d'emploi et servir leurs intérêts individuels et collectifs ;
- 6° Participer à la résolution des problèmes d'emploi des membres, à la réconciliation, à la négociation collective, à l'arbitrage et à la conduite des procédures de règlement des contentieux.
- 7° Sensibiliser les infirmières et sages-femmes à une bonne déontologie et au service client ;
- 8° Equiper les dirigeants et les membres du RNMU aux diverses connaissances de négociation.

Notary SAEARI Jean Claude

11° To provide support and capacity building to nurses and midwives student's associations.

CHAPTER II: MEMBERS, THEIR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

Article 7: RNMMU members

Eligible members of RNMMU are the following:

- 1° Nurses and Midwives who are employees and residing in Rwanda;
- 2° Nurses and Midwives who are not employed but reside in Rwanda;
- 3° Rwandan Nurses and Midwives who reside outside Rwanda;
- 4° Nurses and Midwives who are in retirement;
- 5° Honorary members.

Article 8: Requirements for RNMMU membership

- 1° Written application for RNMMU membership;
- 2° Agree to give contribution;
- 3° Pay fees for RNMMU membership card.

9° Gutanga inama n'ubasha mu by'amategeko ku banyamuryango igihe bibaye ngombwa;

10° Gutanga ubufasha mu mibereho myiza igihe bibaye ngombwa;
11° Gutanga ubufasha no kongerera ubushobozi amashyirahamwe ry'abanyeshuri b'abaforomo n'ababyaza.

UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO, UBURENGAZIRA N'INSHINGANO ZABO

Ingingo ya 7: Abanyamuryango ba RNMMU

Abemerewe kuba abanyamuryango ba RNMMU ni aba bakurikira:

- 1° Abaforomo, abaforomokazi, ababyaza bafite akazi kandi batuye mu Rwanda;
- 2° Abaforomo, abaforomokazi, n'ababyaza badafite akazi arko batuye mu Rwanda;
- 3° Abaforomo, abaforomokazi n'ababyaza b'abanyarwanda batuye hanze y'u Rwanda;
- 4° Abaforomo, abaforomokazi n'ababyaza bari mu kiruhuko cy'izabukuru;
- 5° Abanyamuryango b'icyubahiriro.

Ingingo ya 8: Ibisabwa ku kuba umunyamuryango wa RNMMU

- 1° Kwandika asaba kuba umunyamuryango wa RNMMU;
- 2° Kwemera gutanga umusanzu;
- 3° Kwishyura ikarita y'umunyamuryango wa RNMMU.

9° Fournir des conseils juridiques et une assistance aux membres en cas de besoin ;

10° Fournir une assistance socio-économique aux membres lorsque cela est jugé nécessaire ;
11° Apporter un soutien et renforcer les capacités des associations des étudiants infirmiers et sages-femmes.

CHAPITRE II: MEMBRES, LEURS DROITS ET DEVOIRS

Article 7: Membres de RNMMU

Les membres de RNMMU sont les suivants:

- 1° Les infirmiers et les sages-femmes qui sont employés et résidant au Rwanda;
- 2° Les infirmiers et les sages-femmes qui ne sont pas employés, mais résident au Rwanda;
- 3° Les infirmiers et les sages-femmes rwandais qui résident en dehors du Rwanda;
- 4° Les infirmiers et les sages-femmes qui sont à la retraite;
- 5° Les membres d'honneur.

Article 8: Conditions pour être membre de RNMMU

- 1° Demande écrite pour être membre de RNMMU;
- 2° Accepter de donner la contribution;
- 3° Payer les frais de carte de membre RNMMU.



Article 9: Rights of a member

Any member of RNMMU has the following rights:

- 1° Participate in the RNMMU activities;
- 2° Be defended if any case his/her rights and professional interests are violated;
- 3° Elect and be elected in the various RNMMU organs in accordance with the requirements of electoral provisions of RNMMU;
- 4° Benefit from privileges that the RNMMU provides to its members;
- 5° Right to information about RNMMU activities and nursing/ midwifery profession.

Article 10: Responsibilities of a member

Every member of RNMMU has the following responsibilities:

- 1° Comply with statutes, regulations and instructions of RNMMU and its organs;
- 2° Support RNMMU Programs adopted by the competent bodies;
- 3° To regularly pay and on time contribution;
- 4° Avoid anything that might harm the interest of RNMMU or its integrity;
- 5° To mobilise Nurses and Midwives to become RNMMU members;
- 6° To mobilise Nurses and Midwives for good ethics and service delivery.

Ingingo ya 9: Uburenganzira bw'umunyamuryango

Buri munyamuryango wa RNMMU afite uburenganzira bakurikira:

- 1° Kugira uruhare mu bikorwa bya RNMMU;
- 2° Kurengera igihe cyose uburenganzira n'inyungu ze zo mu kazi zihohotewe;
- 3° Gutora no gutorwa mu nzego zinyuranye za RNMMU hakurikiye amabwiriza agenga amatora muri RNMMU;
- 4° Guhabwa ibyo RNMMU igenera abanyamuryango bayo;
- 5° Kugira Uburenganzira ku makuru y'ibikorwa bya RNMMU n'umwuga w'ubuforomo n'ubuyaza.

Ingingo ya 10: Inshingano z'umunyamuryango

Buri munyamuryango wa RNMMU afite inshingano zikurikira:

- 1° Kubahiriza amategeko shingiro, amategeko ngenamikorere n'amabwiriza bya RNMMU n'iby'inzego zayo;
- 2° Kwitabira no gushyigikira gahunda y'ibikorwa yakozwe n'inzego zibishinzwe;
- 3° Gutanga buri gihe kandi ku gihe imisanzu;
- 4° Kwirinda icyabangamira inyungu za RNMMU cyangwa ibyayiteza agaciro;
- 5° Gukangurira abafomokazi, abaforomo n'abayaza kuba abanyamuryango ba RNMMU;
- 6° Gukangurira abaforomo, abafomokazi n'abayaza kugira imyitwarire myiza no gutanga serivise nziza.

Article 9: Droits d'un membre

Tout membre du RNMMU a le droit notamment de:

- 1° Participer aux activités de RNMMU;
- 2° Etre défendu chaque fois que ses droits et ses intérêts professionnels sont menacés;
- 3° Etre élu dans les différentes organes de RNMMU, conformément aux conditions électorales du RNMMU;
- 4° Bénéficier des avantages que RNMMU accorde à ses membres;
- 5° Droits à l'informations des activités de RNMMU et de la profession d'infirmier et sage-femme;

Article 10: Attributions d'un membre

Tout membre du RNMMU a notamment le devoir de:

- 1° Respecter les statuts, règlements et instructions de RNMMU et de ses organes;
- 2° Soutenir le programmes de RNMMU adopté par les organes compétentes;
- 3° Payer régulièrement les cotisations;
- 4° Eviter tout ce qui peut nuire à l'intérêt de RNMMU ou à son intégrité;
- 5° Sensibiliser les Infirmières et Sages-femmes pour devenir membre de RNMMU;
- 6° Sensibiliser les infirmières et les sages-femmes pour une bonne éthique et une bonne prestation de services.

Notary
SAFARI Jean Claude

Article 11: Loss of membership

A person loses RNMU membership due to one of the following reasons:

- 1° Voluntary resignation;
- 2° Expulsion;
- 3° Death.

Ingingo ya II: Gutakaza ubunyamuryango

Umuntu atakaza ubunyamuryango bwa RNMU kubera imwe mu mpamvu zikurikira:

- 1° Asezeye ku bushake;
- 2° Asezerewe;
- 3° Apatuye.

Article 11: Perte de la qualité de membre

Une personne perd la qualité de membre de RNMU pour des raisons suivantes:

- 1° Demission volontaire;
- 2° Expulsion;
- 3° Décès.

CHAPTER III: ORGANIZATION AND FUNCTIONING OF RNMU

Article 12: Organs of RNMU

The organs of RNMU are structured with the following levels:

- 1° The National Congress;
- 2° The National Union Council;
- 3° The National Executive Bureau;
- 4° Advisory committee
- 5° Referral Hospital and District committee;
- 6° Shop steward at workplace;
- 7° General Secretariat

UMUTWE WA IHI: IMITERERE N'IMIKORERE BYA RNMU

Ingingo ya 12: Inzego za RNMU

Inzego za RNMU zubatse mu buryo bukurikira:

- 1° Kongere;
- 2° Inama Nkuru;
- 3° Biro nshingwabikorwa ku rwego rw'Igihugu;
- 4° Akanama ngishwanama;
- 5° Komite ku rwego rw'akarere n'ibitaro by'icyitegererezo;
- 6° Uhagarariye Sendika mu kigo aho akazi gakorerwa.
- 7° Uburyamabanga bukururi

CHAPITRE III: ORGANIZATION ET FONCTIONNEMENT DE RNMU

Article 12: Organes du RNMU

Les organes du RNMU sont structurés avec les niveaux suivants:

- 1° Le Congrès National;
- 2° Le Conseil Syndical National;
- 3° Le Bureau Exécutif National;
- 4° Le comité de Conseil;
- 5° Le comité de l'hôpital de référence et du District;
- 6° Un représentant du syndicat au lieu du travail.
- 7° Secréariat général

Section One: National Congress

Article 13: Composition of National Congress

The National Congress of RNMU is composed of the following:

- 1° Members of the National Union Council;
- 2° One (1) delegate from District committee;
- 3° One (1) delegate from referral hospital committee.

Icyiciro cya mbere: Kongere y'Igihugu

Ingingingo 13: Abagize Kongere

Kongere y'igihugu ya RNMU igizwe n'aba bukurikira:

- 1° Abagize Inama Nkuru ya RNMU;
- 2° Umwe (1) uhagarariye komite y'akarere;
- 3° Umwe (1) uhagarariye ibitaro by'icyitegererezo.

Section première: Congrès Syndical National

Article 13: Composition de Congrès Syndical National du RNMU

Le Congrès Syndical National du RNMU est composé de:

- 1° Membres du Conseil Syndical National;
- 2° Un (1) délégué du comité de District;
- 3° Un (1) délégué du comité de l'hôpital de référence;

SAFARI Jean Claude
Notary

- 1° Amends and adopt the RNMU statutes;
- 2° Approve membership contribution;
- 3° Decides on the allocation of the union assets after liquidation.
- 4° Elect National Executive Bureau and Advisory committee;

Section 2: National Union Council

Article 16: Composition of the National Union Council

The National Union Council is composed of:

- 1° Members of the National Executive Bureau;
- 2° Members of Advisory committee;
- 3° Chairperson of RNMU at district level;
- 4° Chairperson of RNMU at referral hospital level.

Article 17: Meetings of National Union Council

The National Union Council meets once (1) year and whenever necessary on the invitation of the President of RNMU. It can also meet upon request of three quarters ¾ of its members.

Article 18: Responsibilities of National Union Council

The National Union Council has the following responsibilities:

- 1° Review and recommend the amendment of the RNMU statute to the National Congress;
- 2° Appoint technical committees that assist it in discharging its mission;
- 3° Approve or disapprove sanctions against an offending member or leader

- 1° Kwemeza ivugurura ry'amategeko shingiro;
- 2° Kwemeza umusanzu utangwa n'umunyanyuranyo;
- 3° Kwemeza aho umutungo wa Sendika wajya iramutse isheshwe;
- 4° Gutora abagize Ibiro Bikuru bya RNMU n'Akanama Ngishwanama.

Icyiciro cya 2: Inama Nkuru ya RNMU

Ingingo ya 16: Abagize Inama Nkuru ya RNMU

Inama Nkuru ya RNMU igizwe na:

- 1° Abagize Ibiro Nshingwabikorwa ku rwego rw'igihugu;
- 2° Abagize Akanama Ngishwanama;
- 3° Umuyobozi wa RNMU ku rwego rw'Akarere;
- 4° Umuyobozi wa RNMU ku rwego rw'ibitaro by'icyitegererezo.

Ingingo ya 17: Inama z'Inama Nkuru ya RNMU

Inama Nkuru ya RNMU iterana rimwe (1) mu mwaka n'igihe cyose bibaye ngombwa itumijwe na Pereziza wa RNMU. Ishobora kandi guterana bisabwe na ¾ by'abayigize.

Ingingo ya 18: Inshingano z'Inama Nkuru ya RNMU

Inama Nkuru ya RNMU ifite inshingano zikurikira:

- 1° Kwugurura no gusaba Kongere gahindurwa Amategeko shingiro ya RNMU;

- 2° Approuver la cotisation du membre;
- 3° Decider l'allocation du patrimoine de RNMU après liquidation.
- 4° Elire le Bureau Exécutif National et le Comité de Conseil;

Section 2: Conseil Syndical National

Article 16: Composition du Conseil Syndical National

Le Conseil Syndical National est composé de:

- 1° Membres du Bureau Exécutif National;
- 2° Membres du comité de conseil;
- 3° Représentant de RNMU au niveau du district;
- 4° Représentant de RNMU au niveau de l'hospital de référence;

Article 17: Réunions du Conseil Syndical National

Le Conseil Syndical National se réunit une (1) seule fois dans par an et chaque fois que de besoin sur convocation du président de RNMU. Il peut aussi se réunir de façon extraordinaire à la demande de ¾ de ses membres.

Article 18: Attributions du Conseil Syndical National

Le Conseil Syndical National est chargé de:

- 1° Examiner et recommander la modification des statuts du RNMU au Congrès National;
- 2° Nommer des comités techniques qui l'assistent dans l'accomplissement de sa mission;

Notary - SAFARI Jean Claude

- 4° Adopt strategic guidelines of RNMU
- 5° Adopt report and activity plan of operations and finance management
- 6° Approve organizational structure of the RNMU.

Section 3: National Executive Bureau

Article 19: Members of the National Executive Bureau and their election

The National Executive Bureau is composed of:

- 1° President;
- 2° 1st Vice President;
- 3° 2nd Vice President;
- 4° Commissioner in charge of social affairs and gender;
- 5° Commissioner in charge of education, training, research and ethics;

Members of the National Executive Bureau meet once in three (3) months and whenever considered necessary.

Members of the National Executive Bureau may work on permanent or part-time basis depending on the resources of RNMU.

Article 20: Responsibilities of National Executive Bureau

The National Executive Bureau is the organ in charge of implementation of policies and programs of RNMU.

- 2° Kwemeza Komite teknikiki ziyungantira mu kurangiza inshingano zayo;
- 3° kwemeza cyangwa gukuraho ibihano umunyamuryango cyangwa umuyobozi;
- 4° Kwemeza igenamigambi rya RNMU;
- 5° kwemeza raporo y'ibikorwa n'uko imari yakoreshejwe;
- 6° Kwemeza imbonerahamwe y' imiterere n'imikorere ya RNMU.

Levicio cya 3: Biro Nshingwabikorwa ya RNMU ku Rwego rw'Igihugu

Ingingo ya 19: Abagize Biro Nshingwabikorwa ku rwego rw'Igihugu

Biro Nshingwabikorwa ku rwego rw'igihugu igizwe na:

- 1° Perezida;
- 2° Vice Perezida wa 1
- 3° Visi Perezida wa 2
- 4° Komiseri ushinze imibereho myiza n'uburungirire;
- 5° Komiseri ushinze uburezi, amahungurwa, ubushakashatsi n'imyitwarire.

Abagize Biro Nshingwabikorwa baterana rimwe mu mezi atatu (3) cyangwa ikindi gihe bibaye ngombwa.

Abagize Biro Nshingwabikorwa bashobora gukora ku buryo buhoraho cyangwa budahoraho bitewe n'ubushobozi bwa RNMU.

Ingingo ya 20: Inshingano za Biro Nshingwabikorwa

Biro Nshingwabikorwa ni urwego rushyira mu bikorwa politiki na gahunda bya RNMU.

- 3° Approuver ou désapprouver les sanctions contre un membre ou un leader;
- 4° Adopter les orientations stratégiques du RNMU
- 5° Approuver le rapport d'activités et la gestion du budget;
- 6° Approuver la structure organisationnel of the RNMU.

Section 3: Bureau Exécutif National

Article 19: Membres du Bureau Exécutif National et leur élection

Le Bureau Exécutif National est composé de:

- 1° Président;
- 2° 1^{er} Vice Président;
- 3° 2^{ème} Vice Président
- 4° Commissaire chargé des affaires sociales et du genre;
- 5° Commissaire chargé de l'éducation, formation, recherche et éthique;

Les membres du Bureau Exécutif National sont réunis une fois dans les trois (3) mois et chaque fois que de besoin.

Les membres du Bureau Exécutif National peuvent travailler de façon permanente ou non permanente suivant les capacités financiers de RNMU.

Article 20: Attributions du Bureau Exécutif National

Le Bureau Exécutif National est l'organe d'exécution de la politique et les programmes de RNMU. Spécialement, il est chargé de:

Notary

SAFARI Jean Claude

(The page contains numerous handwritten signatures and initials in blue ink, including names like 'SAFARI Jean Claude' and 'Notary', and various scribbles and marks throughout the text.)

Mainly, it is in charge of the following:

- 1° Approve and implement governance and management policies;
- 2° Approve and implement RNMU programs;
- 3° Approve the activity plan and the budget;
- 4° Approve the report of operations and budget execution;
- 5° Prepare meetings of the National Union Council and National Congress;
- 6° Appoint technical committees;
- 7° Implement decisions of the National Congress and National Union Council
- 8° Ensure financial and organizational prosperity of RNMU;
- 9° Propose amendment of the RNMU statute;
- 10° Recruit and appoint employees.

Article 21: Election of the National Executive Bureau

The members of the National Executive Bureau are elected as follows:

- 1° The RNMU President, First and Second Vice-president, Commissioner in charge of social and gender affairs and Commissioner in charge of education, training, research and ethics are elected by RNMU national congress through absolute majority vote.

- 2° Their mandate is Six (6) years renewable;

By 'umwihariko, Biro Nshingwabikorwa ishinze:

- 1° Kwemeza no gushyira mu bikorwa Politiki z'imyobore n'imkoreze;
- 2° Kwemeza no gushyira mu bikorwa gahunda za RNMU;
- 3° Kwemeza igenamigambi ry'ibikorwa n'ingenzo y'imali;
- 4° Kwemeza raporo y'ibikorwa byakozwe n'uko imari yakoreshejwe;
- 5° Gutegura inama z'Inama nkuru ya RNMU na Kongere;
- 6° Gushyiraho Komisiyo tekiniiki ziyungantira mu kurangiza inshingano zayo;
- 7° Gushyira mu bikorwa ibyemezo bya Kongere n'iby'i Nama Nkuru;
- 8° Gushyiraho ingamba z'iterambere n'ubukungu bya RNMU;
- 9° Gutegura no gusaba ihindurwa rya sitati;
- 10° Gushaka no gushyira abakozi mu myanya.

Ingingo ya 21: Uko abagize Biro Nshingwabikorwa ya RNMU batorwa

Abagize Biro Nshingwabikorwa ya RNMU batorwa mu buryo bukurikira:

- 1° Perezida, Visi Perezida wa mbere n'uwa kabiri, Komiseri ushinze imibereho myiza n'uburinganire, komiseri ushinze uburezi, amahugurwa n' ubushakashatsi n'imyitwarire; batorwa na kongere ya RNMU ku bwiganze bw'amaajwi.

- 2° Manda yabo ni imyaka itandatu (6) ishobora kongerwa;

1° Approuver et mettre en œuvre des politiques de gouvernance et de gestion

- 2° Approuver et mettre en œuvre les programmes du RNMU
- 3° Approuver le rapport d'activités and lebudget;
- 4° Approuver le rapport des opérations et de l'exécution du budget ;
- 5° Préparer les réunions du Conseil national et Congrès national de RNMU;
- 6° Mettre en place des comités pouvant l'assister de s'acquitter de sa mission;
- 7° Mettre en œuvre les décisions du Congrès syndical national et du Conseil syndical national;
- 8° Assurer la prospérité financière et organisationnelle de RNMU;
- 9° Proposer amendement du statut;
- 10° Recruter et nommer le personnel.

Article 21: Election des membres du Bureau Exécutif National

Les membres du Bureau exécutif sont élus comme suit:

- 1° Président, 1^{er} Vice-président et 2^{ème} Vice-président sont élus par le congrès national du RNMU à la majorité absolue.

Notary SAFARI Jean Claude

- 2° Leur mandat est de six (6) ans renouvelable;

Article 22: Responsibilities of President of RNMU

Responsibilities of the President are:

- 1° To act as legal representative and represent RNMU in various organs including administrative, judiciary and other stakeholders meetings;
- 2° To be the Chief Custodian of the RNMU statutes, agreement and other regulations;
- 3° Ensure financial and organizational prosperity of RNMU
- 4° To preside over National Congress, National Union Council, National Executive Bureau meetings;
- 5° RNMU and stakeholders;
- 6° To sign on all financial transactions notes;
- 7° To take emergency decisions on behalf of RNMU and report to the National Executive Bureau;
- 8° To oversee the General Secretariat activities;
- 9° To approve and sign the minutes of the NEB, NUC and Congress;
- 10° To have a casting vote in an event of tie during meetings except in elections;
- 11° Any other responsibilities assigned by the Congress or NUC.

Ingingo ya 22: Ingingano za Perezida wa RNMU

Perezida ashinzwe:

- 1° Guhagararira RNMU mu mategeko no mu nzego zose z'ubutegetsi, ubutabera n'imbere y'abandi bahatanyabikorwa;
- 2° Kubwa umurizi w'Amategeko shingiro ya RNMU, amasezerana yagiranye n'izindi nzego ndetse n'andi nabwirizaje;
- 3° Gushyiraho ingamba z'iterambere n'ubukungu bya RNMU;
- 4° Kuyobora inama za Kongere, Biro Nshingwabikorwa, n'iz'Inama Nkuru;
- 5° Gushyirira umukono ku masezerano yose ya RNMU igitranya n'abandi bahatanyabikorwa;
- 6° Gusinyira ku mpapuro zose z'amafaranga;
- 7° Gutwara ibyemezo byihutirwa mu izina rya RNMU akabikorera raporo kuri Biro Nshingwabikorwa;
- 8° Gukurikirana imirimo y'Uburunyamabanga bukuru bwa RNMU
- 9° Gushyirira umukono ku myanzuro yose y'inama ya NEB,NUC na Kongere,imaze kwemezwa;
- 10° Kugira amajwi abiri mu gihye habayeho kungana kw'amajwi mu nama, uretse mu matoro;
- 11° Izindi nshingano zose ashobora guhabwa na Kongere cyangwa NUC.

Article 22: President de RNMU

Le Président es chargé de:

- 1° Etre le Représentant légal de RNMU et représenter RNMU dans divers organes, y compris les réunions administratives, judiciaires et autres partenaires;
- 2° Etre le gardien Principal des statuts de RNMU, les accords et autres règlements;
- 3° Assurer la prospérité financière et organisationnelle de RNMU
- 4° Présider les réunions du Congrès, Bureau Exécutif National et du Conseil national
- 5° Etre signataire de toutes les conventions entre RNMU et ses partenaires;
- 6° Etre signataire de toutes transactions financières;
- 7° prendre des décisions d'urgence au nom de RNMU et en faire le rapport au Bureau exécutif;
- 8° Superviser les activités du Secrétariat general;
- 9° Disposer d'une voix prépondérante en cas d'égalité au cours de réunion, sauf dans les élections;
- 10° Signer tous les procès-verbaux de chaque réunion, après avoir été approuvé.
- 11° Toute autre responsabilité assignée par le Congrès ou le NUC.

Article 23: 1st Vice President of RNMU

1st Vice President is responsible for the following:

- 1° Shall deputize the president in all matters;

Ingingo ya 23: Visi-Perezida wa I wa RNMU

Visi-Perezida wa I ashinzwe:

- 1° Kunganira perezida mu mirimo ashinzwe igihe adahari;

Article 23: 1^{er} Vice-President de RNMU

1^{er} Vice-President du Bureau Exécutif National est responsable de:

- 1° Suppléer le président dans toutes les affaires;

Notary
SAFARI Jean Claude

- 2° Shall coordinate the labour and membership related activities;
- 3° Shall carry out any others duties as may be assigned by the president;
- 4° Shall report to the the National Executive Bureau.

Article 24: 2nd Vice President of RNMU

The 2nd Vice President is responsible for the following:

- 1° Shall deputize the president and 1st Vice President in their attributions;
- 2° Coordinate organizational development and financial sustainability of RNMU;
- 3° To be signatory on all RNMU accounts;
- 4° Carry out any others duties as may be assigned by the President;
- 5° Shall report to the the National Executive Bureau

Article 25: Commissioner in charge of Social, legal and Gender affairs

Commissioner in charge of Social, legal and Gender affairs is responsible for the following:

- 1° Develop and follow-up the implementation of policies related to gender, legal and social welfare;
- 2° Advise the National Executive Bureau on relevant policies to gender equality and social welfare;
- 3° Organize and supervise social economic welfare activities;
- 4° Report to the National Executive Bureau;
- 5° Any other responsibilities assigned by the president

- 2° Guhuza ibikorwa byerekeye umurimo n'ubanyamuryango;
- 3° Gukora izindi nshingano zose ashobora guhabwa na Perezida;
- 4° Guha raporo Biro Nshingwabikorwa ku rewego rw'Igihugu.

Ingingo ya 24: Visi-Perezida wa 2 wa RNMU

Visi Perezida wa 2 ashinzwe:

- 1° Kungamira perezida na Visi-Perezida wa 2 mu mirimo hashinzwe;
- 2° Guhuza ibikorwa byerekeye iterambere rya RNMU;
- 3° Gushyira umukono kuri komiti za RNMU;
- 4° Gukora izindi nshingano zose ashobora guhabwa na perezida;
- 5° Guha raporo NEB Guha raporo Biro Nshingwabikorwa ku rewego rw'Igihugu.

Ingingo ya 25: Komiseri ushinze imibereho myiza, amategeko n'uburinganire

Komiseri ushinze imibereho myiza, amategeko n'uburinganire ashinzwe:

- 1° Gutegura no gukurikira ishyirwa mu bikorwa gahunda zijyanye n'uburinganire, ubufasha mu mategego n'imibereho myiza y'Abanyamuryango;
- 2° Kugira inama Biro Nshingwabikorwa kuri politiki iteza imbere uburinganire n'imibereho myiza;
- 3° Gutegura no gukurikira ibikorwa biyanye n'imibereho, ubukukungu ku banyamuryango;

- 2° Coordonner les activités liées au travail et à l'affiliation;
- 3° S'acquitter de toutes autres fonctions que peut lui confier le président;
- 4° Rendre compte au Bureau Exécutive National

SAFARI Jean Claude
Notary National

Article 24: 2^{ème} vice-président de RNMU

Le 2^{ème} vice-président est responsable des tâches suivantes:

- 1° Suppléer le président et le 1^{er} Vice-président dans leurs attributions en cas d'absence;
- 2° Préparer et suivre la politique d'augmentation du patrimoine de RNMU;
- 3° Être le signataire de tous les comptes de RNMU;
- 4° S'acquitter de toutes autres fonctions que peut lui confier le président.
- 5° Rendre compte au Bureau Exécutive National

Article 25: Commissaire chargé des affaires légales, sociales et de genre

Commissaire chargé des affaires légales, sociales et de genre a les attributions suivantes:

- 1° Elaborer et suivre la mise en œuvre des politiques liées au genre, à la protection juridique et sociale;
- 2° Conseiller le Bureau Exécutif National sur les politiques pertinentes en matière du genre et de protection sociale;
- 3° Organiser et superviser les activités d'action sociale et économique;
- 4° Rapport au Bureau Exécutif National.

Article 26: Commissioner in charge of Education, Training, Research and Ethics

Commissioner in charge of education, training, research and ethics is responsible for the following:

- 1° Develop and oversee the implementation of policies and programs related to education, training, research and ethics;
- 2° Advise the National Executive Bureau on the relevant policies to Nursing and Midwifery Education, Training, Research and Ethics;
- 3° Promote professional ethics among nurses and midwives;
- 4° Organize and supervise education, training, research and ethics activities;
- 5° Report to the National Executive Bureau;
- 6° Any other responsibilities assigned by the president.

Section 4: Advisory Committee

Article 27: Responsibilities of Advisory Committee

Advisory Committee is composed of Three (3) members.

- 4° Gutanga raporo kuri Biro Nshingwabikorwa;
- 5° Izindi nshingano zose ashobora guhabwa na Perezida.

Ingingo ya 26: Inshingano za Komiseri ushinzwe uburezi, amahugurwa, n'ubushakashatsi

Komiseri ushinzwe uburezi n'ubushakashatsi ashinzwe:

- 1° Gutegura no gukurikirana ishyirwa mu bikorwa politiki na gahunda zijyanye n'uburezi, amahugurwa, ubushakashatsi n'imyitwarire ya kinyamwuga;
- 2° Kugira inama Biro Nshingwabikorwa kuri politiki zijyanye n'uburezi bw'Abaforomo n'Ababyaza, amahugurwa, ubushakashatsi n'imyitwarire ya kinyamwuga;
- 3° Gutanga imbere imyitwarire ya kinyamwuga mu Baforomo n'Ababyaza;
- 4° Gutegura no gukurikirana ibikorwa by'uburezi, amahugurwa, ubushakashatsi n'imyitwarire ya kinyamwuga;
- 5° Gutanga raporo muri Biro Nshingwabikorwa;
- 6° Izindi nshingano zose ashobora guhabwa na Perezida.

Iyiciro cya 4: Komite y'akanama nshwanama
Ingingo ya 27: Inshingano za Komite degishwanama

Akanama Nshwanama kagizwe n'abaturutse (3).

- 5° Toute autres responsabilités confiées par le président.

Article 26: Commissaire chargé de l'éducation et de la recherche

Commissaire chargé de l'éducation et de la recherche est chargé de:

- 1° Élaborer et superviser la mise en œuvre des politiques et programmes liés à l'éducation, la formation, la recherche et l'éthique ;
- 2° Conseiller le Bureau Exécutif National sur les politiques en matière d'éducation des infirmiers et de sage-femmes, de formation, de recherche et d'éthique;
- 3° Promouvoir l'éthique professionnelle aux infirmiers, infirmières et les sages-femmes;
- 4° Organiser et superviser les activités d'éducation, de formation, de recherche et d'éthique;
- 5° Transmettre le rapport au bureau executive;
- 6° Toute autres responsabilités confiées par le président.

Section 4: Comité de Conseil

Article 27: Responsabilités Comité de Conseil

Le comité de Conseil est composé de Trois (3) membres.



They have the following responsibilities:

- 1° Advise National Executive Bureau on organizational development and sustainability of RNMMU;
- 2° Prevent and settle disputes amongst RNMMU organs and members;
- 3° Shall report to the NUC;

They meet twice (2) a year and whenever considered necessary. Their mandate is Six (6) years renewable.

Section 5: Referral Hospital/District committee

Article 28: Composition of Referral Hospital/District committee

It is composed of:

- 1° Chairperson;
- 2° V/Chairperson;
- 3° Secretary

Article 29: Responsibilities of Referral Hospital/ District committee

- 1° Coordinate RNMMU shop stewards' activities;
- 2° Follow-up the implementation of labour policy and members' social welfare;
- 3° Advocate for RNMMU members welfare and improvement of working conditions at District and referral hospital levels;
- 4° Provide regular report to the RNMMU secretariat.

Barite inshingano zikurikira:

- 1° Kugira inama Biro Nshingwabikorwa ku iterambere rirambye rya RNMMU;
- 2° Gukumira no gukemura amakimbirane hagati y'inzego ubwazo ndetse no hagati y'abanyamuryango ba RNMMU;
- 3° Gutanga raporo ku Nama Nkuru.

Baterana kabiri (2) mu mwaka n'ikindi gihe cyose bibaye ngombwa. Manda yabo ni imyaka itandatu (6) ishobora kongerwa.

Icyitiro cya 5: Komite ku rwego rw'ibitaro by'icyitegererezo n'Akarere

Ingingo ya 28: Abagize Komite ku rwego rw'ibitaro by'icyitegererezo n'Akarere

Igizwe na:

- 1° Umuyobozi;
- 2° Umuyobozi wungirije;
- 3° Umunyamabanga.

Ingingo ya 29: Inshingano z'abagize Komite ku rwego rw'ibitaro by'icyitegererezo n'Akarere

- 1° Guturiza ibikorwa by'abahagarariye RNMMU mu bigo bakoreramwo;
- 2° Gukurikirana gahunda y'ishyirwa mu bikorwa bya politiki y'amurimo n'imibereho myiza y'abanyamuryango;
- 3° Gukora ubuvugiza ku mibereho myiza, ubuzima n'umutekano ku kazi by'abanyamuryango ba RNMMU mu Karere no mu bitaro by'icyitegererezo.
- 4° Gutanga raporo iboraho ku bunyamabanga bwa RNMMU.

Ils ont les responsabilités suivantes:

- 1° Conseiller le Bureau Exécutif National sur le développement organisationnel et la durabilité de RNMMU;
- 2° Prévenir et régler les différends entre les organes et entre les membres eux-mêmes de RNMMU;
- 3° Faire un rapport au Conseil Syndicale

Ils se réunissent deux (2) fois par an et chaque fois que de besoin. Leur mandat est de Six (6) ans renouvelable.

Section 5: Comité de l'Hôpital de Référence et du District

Article 28: Composition du comité de l'Hôpital de Référence et du District

Il est composé de:

- 1° Le Représentant;
- 2° V/ Représentant;
- 3° Secrétaire.

Notary
SAFARI Jean Claude

Article 29: Responsabilités comité de l'hôpital de référence et du district

- 1° Coordonner les activités des représentants de RNMMU dans les délégués syndicaux;
- 2° Suivi de la mise en œuvre de la politique du travail et de la protection du bien-être sociale des membres;
- 3° Plaidoyer pour le bien être et l'amélioration de conditions de travail de membres de RNMMU au niveau de l'hôpital de référence et de district.
- 4° Fournir un rapport régulier au secrétariat du RNMMU.

Article 30: Election of members of Referral Hospital/District committee

The Referral Hospital/ District committee is elected at Referral hospital/ District general meeting, their mandate is Five (5) years renewable.

The general meeting at Referral Hospital level is composed of:

- 1° Shop stewards;
- 2° Director of nursing/midwifery;
- 3° Heads of departments/Matrons;
- 4° Members of the RNMU Committee at Referral Hospital.

The general meeting at District level is composed of:

- 1° Shop stewards,
- 2° Heads of nursing/midwifery in the health facilities;
- 3° Members of District Committee ;

Article 31: Meetings at Referral Hospital and District

Meetings are held as follow:

- 1° Referral Hospital general meeting is held twice (2) a year and whenever considered necessary;
- 2° District general meeting is held once (1) a year and whenever considered necessary;
- 3° Referral Hospital and District committee meets every quarter and whenever considered necessary.

Ingingo ya 30: Itorwa ry'abagize Komite ku rwego rw'ibitaro by'icyitegererezo n'Akarere

Komite ku rwego rw' ibitaro by'icyitegererezo n'Akarere itorerwa mu nteko rusange y'Akarere, manda yabo n'inyaka itanu (5) ishobora kongerwa rimwe.

Komite ku rwego rw'ibitaro by'icyitegererezo igizwe na:

- 1° Abahagaraye sendika mu kigo;
- 2° Umuyobozi w' Abaforomo n' Ababyaza mu bitaro by'icyitegererezo;
- 3° Abayobozi b'amashuri, abayobozi ba serivisi;
- 4° Abagize Komite ya RNMU ku rwego rw'ibitaro by'icyitegererezo.

Inama rusange ku rwego rw'Akarere igizwe na:

- 1° Abahagaraye sendika mu bigo bakoreramo;
- 2° Abakuriye Abaforomo, Abaforomokazi n' Ababyaza mu Bigo by'ubuvuzi b'ababanyamuryango;
- 3° Abagize Komite y'Akarere;

Ingingo ya 31: Inama zikorwa ku rwego rw'ibitaro by'icyitegererezo n'Akarere

Inama ziterana mu buryo bukurikira:

- 1° Inama Rusange y'ibitaro by'icyitegererezo iterana nibura kabiri (2) mu mwaka n'igihe bibaye ngombwa;
- 2° Inama rusange ku rwego rw'Akarere iterana rimwe mu mwaka n'igihe bibaye ngombwa;
- 3° Inama za Komite ku Bitaro by'icyitegererezo na Komite ku rwego rw'Akarere ziterana buri gihembwe n'igihe bibaye ngombwa.

Article 30: Election du comité de l'hôpital de référence et du district

Le comité Hôpital de Référence/District est élu pendant assemblée générale de l'Hôpital de Référence/District, leur mandat est de Cinq (5) ans renouvelable.

Le comité de l'hôpital de référence est composé par:

- 1° les délégués du syndicat de RNMU dans l'unité qu'ils travaillent;
- 2° Directeur des infirmières et des sages-femmes;
- 3° Chefs de services;
- 4° Membres du Comité de RNMU au niveau de l'hôpital de Référence.

L'assemblée générale au niveau du District est composée de:

- 1° Délégués du syndicat de RNMU;
- 2° Les chefs des infirmières et des sages-femmes dans des établissements de santé;
- 3° Membres du comité du District;

Article 31: Réunions au niveau de l'hôpital de référence et de district

Les réunions se déroulent comme suit :

- 1° L'Assemblée générale de l'hôpital de référence se tient deux (2) fois par an;
- 2° L'assemblée générale de district se tient une (1) fois par an et chaque fois que cela est jugé nécessaire ;
- 3° Le comité de l'hôpital de référence et du district se réunit tous les trimestres et chaque fois que cela est jugé nécessaire.

SAFARI Jean Claude
Notary
niveau du District est

The minutes are sent by the Chairperson to the General Secretariat at National level within one (1) month from the date the meeting was held.

Section 6: Shopsteward

Article 32: Election of Shop steward

In each workplace where members of RNMMU are employed, Shopsteward shall be elected by and from those members.

Article 33: Responsibilities of Shopsteward

The Responsibilities of the shop steward at the workplace are:

- 1° To represent RNMMU and members in negotiations and other matters that affect members' interests at workplace;
- 2° Organize and hold RNMMU meetings;
- 3° Recruit and follow up of membership
- 4° Initiate and coordinate activities and other RNMMU projects;
- 5° Promote teamwork at the work place;
- 6° Promote professional ethics among members;
- 7° Implement any other activities in line of RNMMU Statutes.

Section 7: Electoral Committee

Article 34: Composition of electoral Committee

The electoral Committee at national level is established by the National Executive Bureau and composed of:

Inyandiko mvugo y'inama yoherezwa n'Umuyobozi wa Komite mu Bunyamabanga ku rwego rw'Igihugu mu gihe cy'ukwezi kumwe uhereye igihe inama yabereye.

Leviro cya 6: Uhagarariye Sendika mu Kigo

Ingingo 32: Horwa ry'uhagarariye Sendika mu kigo

Buri aho akazi gukorerwa, aho abanyamuryango ba RNMMU bakorera bitoramo ubahagarariye.

Ingingo ya 33: Inshingano z'uhagarariye Sendika mu kigo

Uhagarariye RNMMU mu kigo ashinzwe:

- 1° Guhagararira RNMMU n'abanyamuryango mu mshyikirirano no mu gukemura ibindi bibazo by'abanyamuryango aho bakorerwa;
- 2° Gukoresha inama za RNMMU;
- 3° Gushaka abanyamuryango no gukurikirana iyandikwa ryabo;
- 4° Gutangiza no guhuriza hamwe ibikorwa n'indi mishinga ya RNMMU;
- 5° Guteza imbere umuco wo gukorera hamwe;
- 6° Guteza imbere imyitwarire myiza mu mwuga;
- 7° Gushyira mu bikorwa ibindi bikorwa biteganywa n'aya mategeko shingiro ya RNMMU.

Leviro cya 7: Komite y'amatora

Ingingo ya 34: Abagize Komisiyo y'amatora

Komisiyo y'amatora ku rwego rw'igihugu ishinyirwaho Biro Nshingwabikorwa ya RNMMU kandi igizwe na:

Le procès-verbal est envoyé par le président du comité au Secrétariat général au niveau national dans un délai d'un (1) mois à compter de la date de la réunion.

Section 6: Délégué Syndical

Article 32: Election de délégué syndical

Dans chaque lieu de travail où les membres de RNMMU sont employés, choisissent leur délégué Syndical parmi eux.

Article 33: Attributions du délégué Syndical

Les Responsabilités du délégué syndical au lieu du travail sont:

- 1° Représenter RNMMU et ses membres dans les négociations et dans les autres affaires qui affectent leurs intérêts au lieu de travail;
- 2° Organiser et tenir des réunions de RNMMU;
- 3° Recruter et suivi des membres
- 4° Initier et coordonner des activités et projets de RNMMU;
- 5° Encourager le travail d'équipe au lieu du travail;
- 6° Promouvoir l'éthique professionnelle parmi les membres ;
- 7° Mettre en oeuvre toutes autres activités selon le statut de RNMMU.

Section 7: Comité Électorale

Article 34: Composition de la comité électorale

La commission électorale au niveau national est établi par Bureau Executif National de RNMMU et il est composé:

Notary SAFARI Jean Claude

- 1° Chairperson;
- 2° Two members;
- 3° Two alternative members in case of unexpected removal of a member.

Procedures for preparing and conducting elections at all RNMLU levels are determined in the Governance policy.

Section 8: Termination of service and replacement of Leaders

Article 35: Termination of service and replacement of Leaders

Leaders cease to serve in any of the following cases:

1. Is not elected again for a new term;
2. Removed from office due to incompetence or major faults
3. She/He is no longer fulfil the requirements considered at the time of election;
4. Deliberate resignation;
5. Death.

Section 9: General Secretariat

Article 36: General Secretariat

The General Secretariat of RNMLU comprises of the General Secretary and members of staff.

The General Secretary is appointed by the National Executive Bureau, she/he works on permanent basis and has the following responsibilities:

- 1° To execute the decisions of National Executive Bureau;

- 1° Perezida;
- 2° Umunyamabanga;
- 3° Abasimbura babiri mu gihye umunyamuryango avuyemo bitunguranye.

Uburyo bwo gutegura no gukora amatora kuri buri rwego rwa RNMLU bitanganyijwe mu mabwiriza agenya imyoborerere.

Icyiciro cya 8: Kuva mu mirimo kw'abayobozi n'uko basimburwa

Ingingo ya 35: Uko abayobozi bava mu mirimo

Abayobozi basozza imirimo yabo mu buryo bikurikira:

- 1° Batongeye gutorerwa kuyira mu nzego;
- 2° Bavanyweho kubera batagishoboye kuzaza inshingano cyangwa bakozwe amakosa akomeye;
- 3° Atacyujye ibyashingirweho atorwa;
- 4° Asezeye ku bushake;
- 5° Apfuye.

Icyiciro cya 9: Ubunyamabanga Bukuru

Ingingo ya 36: Ubunyamabanga bukuru

Ubunyamabanga Bukuru bwa RNMLU bugizwe n'Umunyamabanga mukuru n'abakozi.

Umunyamabanga mukuru ashyirwaho na Biro Nshingwabikorwa, akora ku buryo buhoraho kandi afitse inshingano zikurikira:

- 1° Gushyira mu bikorwa ibyemezo bya Biro Nshingwabikorwa;

- 1° Président;
- 2° Secrétaire;
- 3° Deux membres suppléants en cas d'absence inopinée d'un membre.

Procédures de préparation et la tenue des élections à tous les niveaux de RNMLU sont déterminées dans la politique de gouvernance.

Section 8: Cessation de fonctions et remplacement des dirigeants

Article 35: Cessation de fonctions des dirigeants

Les dirigeants cessent leurs fonctions dans l'un des cas suivants:

- 1° N'est pas élu pour un nouveau mandat;
- 2° Démission pour cause d'incompétence ou de faute grave;
- 3° S'il ne remplit plus les conditions pour lesquelles il avait été élu;
- 4° Démission volontaire;
- 5° Décès.

Section 9 : Secretariat general

Article 36 : Secretariat general

Le Secretariat Général du RNMLU est composé du Secrétaire Général et des membres du personnel.

Le secrétaire général est nommé par le Bureau Exécutif National, Il/Elle travaille de façon permanente et a les responsabilités suivantes :

- 1° Exécuter les décisions du Bureau Exécutif National ;

Notary
SAFARI Jean Claude

- 2° Prepare annual budget and activity plan and submit them to National Executive Bureau;
- 3° Prepare and submit report of operation and budget execution to the National Executive Bureau;
- 4° Follow-up the human resource management and property of RNMMU;
- 5° Coordinate RNMMU activities;
- 6° She/he will be a signatory to all financial transactions;
- 7° She/He is the Secretary of NEB, NUC and Congress meetings;
- 8° Shall be responsible of record keeping of RNMMU property and the seal of RNMMU;
- 9° Shall direct report to the President.

Article 37: Modalities of replacement of leaders

1° National Executive Bureau:

In case the President of RNMMU leaves office before expiration of his/her term of office, the 1st vice President takeover his/her responsibilities provisionally and organizes a Congress meeting to elect a new President within a period not exceeding one (1) year.

In case another member of National Executive Bureau leaves office before expiration of her/his term of office; she/he shall be replaced by the second in votes on the same position. If not available, she/he is elected in the next congress meeting.

2° District and Referral hospital committees:

When the chairperson of Referral hospital/District committee leaves position before expiration of her/his term of office- she/he is replaced by the vice chairperson.

- 2° Gutegura gafunda y'ibikorwa n'umutungo bya buri mwaka bigashyikirizwa biro nshingwabikorwa ngo ibyemeze;
- 3° Gutegura no gushyikiriza biro nshingwabikorwa raporo y'ibikorwa n'imikoroshereze y'umutungo wa RNMMU;
- 4° Gukurukirana imicungire y'abakozi n'umutungo bya RNMMU;
- 5° Guhura ibikorwa bya RNMMU;
- 6° Gusinya ku mpapuro zose zisohora amafaranga;
- 7° Kuba umwanditsi w'inama za NEB, NUC na Kongere;
- 8° Afata inyandikomvugo z'inama akanabika impapuro zirebana na RNMMU, impapuro z'umutungo na kashi bya RNMMU;
- 9° Guha raporo Perezida.

Ingingo 37: Uko abayobozi basimburwa

1° Biro nshingwabikorwa:

Iyo Perezida avuye mu mirimo manda ye itarangiye, asimburwa by'agateganyo na visi Perezida wa I agategura inama ya Kongere mugihe kitaranze umwaka umwe (1) kugira ngo hatowe undi Perezida.

Mu gihe umwe mu bagize Biro Nshingwabikorwa avuye mu mirimo manda ye itarangiye asimburwa n'uwamukurikiye mu majwi kuri uwo mwanya. Iyo atabonetse atorwa muyindi Kongere ikurikiraho.

2° Komite ku rwego rw'Akarere n'iy' Ibitaro by'icyitegererezo:

Iyo umunyobozi wa komite ku rwego rw'Akarere n'iy' Ibitaro by'icyitegererezo avuye mu mirimo manda ye itarangiye asimburwa by'agateganyo na visi Perezida.

- 2° Elaborer le budget annuel et le plan d'activités et les soumettre au Bureau Exécutif National ;
- 3° Préparer et soumettre un rapport de fonctionnement et d'exécution budgétaire au Bureau Exécutif National ;
- 4° Assurer le suivi de la gestion des ressources humaines et patrimoniales de RNMMU ;
- 5° Coordonner les activités du RNMMU ;
- 6° Il/Elle est signataire de toutes les transactions financières ;
- 7° Elle/Il est le Secrétaire des réunions du NEB, du NUC et du Congrès
- 8° Est responsable de la tenue des registres des biens de RNMMU et du sceau de RNMMU ;
- 9° Rendre compte directement au Président

Article 37: Modalités de remplacement des dirigeants

1° Bureau exécutif:

En cas de départ du Président de RNMMU avant l'expiration de son mandat, le 1^{er} vice-président prend provisoirement ses fonctions et organise une réunion du Congrès pour élire un nouveau Président dans un délai n'excédant pas un (1) an.

Au cas où un autre membre du Bureau Exécutif National quitte ses fonctions avant l'expiration de son mandat, Elle/Il est remplacé (e) par le second dans les votes sur le même poste. S'Il/Elle n'est pas disponible, Il/elle est remplacé dans le prochain congré.

2° Comité de District et de l'Hôpital de référence:

Lorsque le président du Comité de l'hôpital de référence ou du District quitte ses fonctions avant l'expiration de son mandat, il est remplacé par le vice-président.

SAFARI Jean Claude
Notary

The vice chairperson organizes a meeting to elect a new chairperson within a period not exceeding one (1) year.

In case another Referral Hospital/District Committee member leaves office before expiration of her/his term of office, she/he shall be replaced by the second in votes on the same position. If not available, she/he is elected in the next general meeting.

3° Shopsteward:

When the Shopsteward leaves before expiration of her/ his term of office, employees elect amongst themselves a substitute within a period not exceeding three (3) months.

Article 38: Statutes governing staff members of RNMMU

Staff members of RNMMU are governed by the labour legislations in Rwanda and Internal rules and regulations of RNMMU.

CHAPTER IV: PROPERTY AND FINANCE

Article 39: Property of RNMMU and its Source

The property of RNMMU comprises movables and immovable. It comes from:

- 1° Members contributions;
- 2° Grants;
- 3° Investments;
- 4° Donations and legacy;
- 5° Products from its works;
- 6° Miscellaneous revenues.

Mu gihye kitaranze umwaka umwe (1), visi Perezida atumiza inama ngo hatworwe Perezida mushya.

Mu gihe umwe mu bagize komite y'Akarere n'ibitaro avuye mu mirimo manda ye itarangiye asimburwa n'uwamukuriye mu majwi kuri uwo mwanya. Iyo atabonetse atorwa mu nama rusange ikurikiraho.

3° Ubagarariye Sendika mu Kigo:

Iyo uhagarariye Sendika mu kigo avuye mu mirimo manda ye itarangiye, abakozi bitoramo undi mugihye kitaranze amezi atatu (3).

Ingingo ya 38: Amategeko agenga abakozi ba RNMMU

Abakozi ba RNMMU bagengwa n'amategeko agenga umurimo mu Rwanda hamwe n'Amategeko ngenyamikorere ya RNMMU.

UMUTWE WA IV: UMUTUNGO N'IMARI

Ingingo ya 39: Umutungo wa RNMMU n'inkomoko yawo

Umutungo wa RNMMU ugizwe n'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa. Ukomoka kuri ibi bikurikira:

- 1° Imisanzu y'abanyamuryango;
- 2° Imfashanyo;
- 3° Ibyo ishoramo amafaranga;
- 4° Impano n'indagano;
- 5° Ibikorwa yishyiriyeho;
- 6° Ibindi.

Le vice-président organise une réunion pour élire un nouveau président dans un délai n'excedant pas un (1) an.

Au cas où un autre membre du comité de hopital de référence/ de district quitte ses fonctions avant l'expiration de son mandat, il/elle est remplacé(e) par le deuxième lors des votes sur le même poste. S'il/Elle n'est pas disponible, Il/elle est remplacé dans la prochaine assemblée générale.

3° Délégué Syndical:

Lorsque le délégué syndical quitte ses fonctions avant l'expiration de son mandat, les employés élisent parmi eux un suppléant dans un délai n'excedant pas trois (3) mois.

Article 38: Statut régissant le personnel de RNMMU

Les membres du personnel de RNMMU sont régis par la loi régissant le travail au Rwanda et les règlements d'ordre d'intérieur de RNMMU.

CHAPITRE IV: PATRIMOINE ET FINANCES

Article 39: Patrimoine de RNMMU et sa Source

Le patrimoine de RNMMU comprend les biens meubles et immeubles. Il provient de ce qui suit:

- 1° Cotisations des membres;
- 2° Subventions;
- 3° Investissement;
- 4° Dons et legs;
- 5° Produits de ses oeuvres;
- 6° Recettes diverses.

Notary
SAFARI Jean Claude

Article 40: Contributions

Individual contributions of a member are deducted monthly by the employer and forwarded to RNMU Account. Unemployed member pays through RNMU Account and forwards the proof of payment to RNMU office.

Ingingo ya 40: Imisanzu

Imisanzu y'umunyanyungu ikurwa ku mushahara n'Umukoresha buri kwezi. Abanyanyungu badafite akazi bishyura binyuze kuri Konti ya RNMU bakohereza icyemezo ko bishyuye ku biro bya RNMU.

Article 40: Cotisations

Les cotisations individuelles d'un membre sont prélevées mensuellement à la source. Les membres sans emploi paie au compte de RNMU et transmet la preuve de paiement au bureau de RNMU.

Article 41: Budget

RNMU General Secretary prepares annual action plan and the related budget and submit to the National Executive Bureau for approval.

Ingingo ya 41: Ingingo y'imari

Umunyamabanga Mukuru wa RNMU ategura gahunda y'ibikorwa n'ingingo y'imari yabyo ya buri mwaka akavishyikiriza Biro Nshingwabikorwa ya RNMU ngo iyemeze.

Article 41: Budget

Le Secrétaire Général de RNMU prepare le plan d'action annuel et le budget y relatif et le soumet au Bureau Exécutif National pour l'approbation.

Article 42: Audit

The Property and Financial resources of RNMU are audited every year by the professional auditors; the report is submitted to the National Executive Bureau.

Ingingo ya 42: Igenzura

Umutungo n'imari bya RNMU bigenzurwa buri mwaka n'abagenzuzi w'umwuga; raporo igashyikirizwa biro nshingwabikorwa.

Article 42: Audit

Le patrimoine et les finances du RNMU sont contrôlés chaque année par des Auditeurs du patrimoine professionnels; le rapport est transmis au Bureau Exécutif National.

CHAPTER V: DISCIPLINARY PROVISIONS

Article 43: Faults

Discipline, faults and sanctions for RNMU members and leaders are determined by RNMU Governance policies.

Ingingo ya 43: Imyitwarire, amakosa n'ibihano

Imyitwarire, amakosa n'ibihano by'abanyanyungu n'abayobozi ba RNMU bigengwa na Politike y'imiyoboreye ya RNMU.

Article 43: Fautes

La discipline, les fautes et les sanctions aux membres et les leaders de RNMU sont déterminées par la politique de gouvernance de RNMU.

Discipline, faults and sanctions for RNMU staff are determined by RNMU internal rules and regulations.

Imyitwarire, amakosa n'ibihano by'abakozi ba RNMU bigengwa n'amategeko ngenyamikorere ya RNMU.

La discipline, les fautes et les sanctions au personnel du RNMU sont déterminées par les règlements d'intérieurs de RNMU.

Notary
SAFARI Jean Claude

Handwritten signatures and initials in blue ink, including names like 'MHC' and 'SAFARI Jean Claude'.

CHAPTER VI: DISSOLUTION OF RNMU

Article 44: Approval for dissolution

The dissolution of RNMU is decided by the National Congress with the majority of three quarters (3/4) of members.

Article 45: Transfer of property in case of dissolution

In case of dissolution, the property of RNMU is transferred to any organization of workers having the same mission as those of RNMU.

Article 46: Amendment

The present statutes can be amended by the National Congress of RNMU on the proposal of the National Union Council. The decision is taken by a majority of 3/4.

Article 47: Commencement

The present statutes come into force on the date of approval of the National Congress of RNMU.

UMUTWE WA VI: ISESWA RYA RNMU

Ingingo ya 44: Kwemeza iseswa

Isewa ya RNMU ryemezwa na bitatu bya kane (3/4) by'abagize Kongere ya RNMU.

Ingingo ya 45: Umutungo wa RNMU igihe yasheshwe

Igihe RNMU isheshwe, umutungo wayo uhabwa irindi shyirahamwe ry'abakozi rifite ingego zimwe n'iza RNMU.

Ingingo ya 46: Ivugururwa

Aya mategeko shingiro ashobora guhindurwa na Kongere ya RNMU bisabwe n'Inama Nkuru. icyo cyemezo gifatwa ku bwiganze bwa bitatu bya kane (3/4).

Ingingo ya 47: Igihe aya mategeko shingiro atangirira gukurikizwa

Aya mategeko shingiro atangira gukurikizwa ku munsi yemejwe na Kongere ya RNMU.

CHAPITRE VI: DISSOLUTION DE RNMU

Article 44: Approbation de la dissolution

La dissolution du RNMU est décidée par le Congrès National par la majorité de trois quarts (3/4) de ses membres.

Article 45: Transfert du patrimoine

En cas de dissolution, les biens du RNMU sont cédés à une quelconque organisation des travailleurs ayant les mêmes objectifs que ceux de RNMU.

Article 46: Modification

Les présents statuts peuvent être modifiés par le Congrès National de RNMU sur proposition du Conseil Sédical. La décision est prise à la majorité des 3/4 des membres.

Article 47: Entrée en vigueur

Les présents statuts entrent en vigueur le jour de l'approbation du Congrès National de RNMU,

Notary
SAFARI Jean Claude

Handwritten signatures and initials in blue ink are scattered across the page, including names like 'MUTUWA', 'SAFARI', and various initials.